

تحليل الأخطأ الصوتية في نطق حروف الإطباق

(دراسة الحالات عن قبيلة جاوى وسوندا وباتاك بإستخدام برنامج Praat)

رسالة

مقدمة للحصول على درجة سرجانا التربويّة

في تعليم اللغة العربية



تقدمها:

ستي صعيدة جرزة ١٥٠٧٢٨٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية تعليم اللغات والآداب

جامعة إندونيسيا التربوية

باندونج

٢٠١٩

**ANALISIS KESALAHAN FONOLOGIS DALAM PELAFALAN HURUF  
ITHBAQ**

**(Studi Kasus terhadap Suku Jawa, Sunda, dan Batak dengan Bantuan  
Aplikasi Praat)**

**SKRIPSI**

*Diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana  
Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra*



Oleh:

Siti Sho'idah Juruzah (1507288)

**DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2019**

Analisis Kesalahan Fonologis dalam Pelafalan Huruf Ithbaq  
(Studi Kasus terhadap Suku Jawa, Sunda dan Batak dengan Bantuan Aplikasi  
Praat)

Oleh  
Siti Sho'idah Juruzah

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh  
gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Siti Sho'idah Juruzah 2019

Universitas Pendidikan Indonesia


Agustus 2019

Hak cipta dilindungi undang-undang.

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,  
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari peneliti.

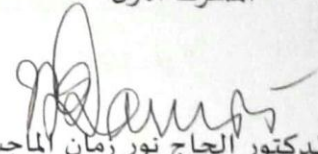
صفحة التصحيح  
هذه الرسالة تحت إشراف

المشرف الثاني

  
الدكتور زكي الفارسي الماجستير

رقم الموظف ١٩٧٢.٢.٣٢.٠٠٥.١١.٠٣

المشرف الأول

  
الأستاذ الدكتور الحاج نور زمان الماجستير

رقم الموظف ١٩٥٦.٧١٣١٩٨.٠٠٢١.٠٢

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



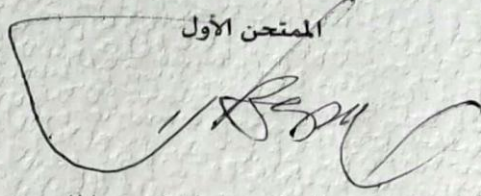
الدكتور الحاج يمان نور بيان، الماجستير

رقم الموظف ١٩٦٦.٨٢٩١٩٩.٠٠١١.٠١



صفحة تصحيح للجنة الامتحان

المتحن الأول



الأستاذ الدكتور الحاج صفيان ثوري، المحاضر

رقم الموظف: ١٩٥٦.٤٢.١٩٨٣.١١.٠.١

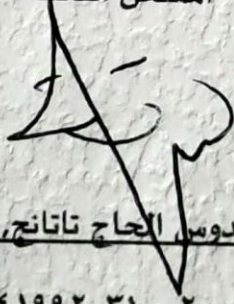
المتحنة الثانية



الدكتور الحاجة نونوج نور شمشية، المحاضرة

رقم الموظفة: ١٩٦٢.٥١٣١٩٨٨.٣٢.٠.١

المتحن الثالث



الدكتور وندوس الحاج تاتانج، المحاضر

رقم الموظف: ١٩٦٥.٣١٤١٩٩٢.٣١.٠.٢



## مجرد

### تحليل الأخطاء الصوتية في نطق حروف الإطباق

(دراسة الحالات عن قبيلة جاوى وسوندا وباتاك بإستخدام برنامج Praat)

غالبًا ما تحدث الأخطاء الصوتية في عالم التعليم وغير التعليم. أحدهم من طلاب قبائل الجاوية والساندانية والباتاك. الاختلاف في لغة والدتهم يصبح تمييزًا مميزًا من حولنا. يرتبط علم الأصوات ارتباطًا وثيقًا بمناقشة علم الأصوات وفونيميك. كلاهما في هذه الدراسة. من خلال دراسة الصوتيات الصوتية، حاول الباحثون تقديم بيانات الكلام للمستجيبين من خلال تصور الموجات الصوتية والأطياف التي تم مقارنة ذلك مع مكبرات الصوت المرجعية. في حين تم تحليل القسم الصوتي باستخدام القاموس العربي-الإندونيسي "المنور". تهدف هذه الدراسة إلى تحليل الأخطاء الصوتية التي ارتكبتها أكبر ثلاث قبائل في إندونيسيا. تستخدم هذه الدراسة تصميم بحث مع تحليل دراسة الحالة. من أجل جمع البيانات البحثية، الأساليب المستخدمة هي الملاحظة والاختبارات الشفوية والمقابلات. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن الأخطاء الصوتية التي تحدث غالبًا من قبل المتحدثين الثلاثة الذكور في نطقها بالحروف هي أصوات مزعجة ومهيجة ، أي الحروف ص والأحرف ص التي تعد مجتمعًا غير الفتحة وتوجد في كل كلمة. أما بالنسبة للقبائل الثلاث ، فقد ارتكب السندانينيون المهيمنون خطأً ، بينما كانت قبيلة الباتاك أقرب إلى قيمة المتحدث المقارن. استنادًا إلى عدد النسب المئوية التي حصلت عليها ، ارتكب سوندا خطأً بنسبة ٣٠,٦٪ ، وجاوى كانوا ٢٢,٢٪ وباتاك ١٦,٧٪. الحرف ض هو أصعب حرف ينطق به غير الناطقين بالعربية لأنه له طابع خاص لا تملكه حروف بلغات أخرى. هذا يثبت أن الحرف ض هو حرف فريد باللغة العربية. يساعد تطبيق Praat أيضًا الباحثين في تحليل الأخطاء ، خاصةً في الدراسات الصوتية الصوتية.

الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء، حروف الإطباق، تطبيق Praat

## Abstrak

### **Analisis Kesalahan Fonologis dalam Pelafalan Huruf Ithbaq (Studi Kasus terhadap Suku Jawa, Sunda dan Batak dengan Bantuan Aplikasi Praat)**

Kesalahan fonologis kerap kali terjadi di lingkungan dunia pendidikan maupun non pendidikan. Salah satunya pada mahasiswa suku Jawa, Sunda dan Batak. Perbedaan bahasa Ibu mereka menjadi suatu kekhasan tersendiri yang nyata di sekitar kita. Fonologis erat kaitannya dengan pembahasan tentang fonetik dan fonemik. Keduanya ada dalam penelitian ini. Melalui kajian fonetik akustik, peneliti berusaha menyajikan data tuturan para responden dengan visualisasi gelombang suara dan spektogram yang kemudian dibandingkan dengan penutur acuan. Sedangkan pada bagian fonemik dianalisis dengan menggunakan kamus Arab-Indonesia “Al-Munawwir”. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kesalahan fonologis yang dilakukan oleh tiga suku terbesar di Indonesia. Penelitian ini menggunakan desain *phenomenological case study*. Guna mengumpulkan data penelitian, metode yang digunakan berupa metode observasi, tes lisan dan wawancara. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa kesalahan fonologis yang sering terjadi oleh ketiga penutur yang berjenis kelamin laki-laki dalam melafalkan huruf *īṭbāq* adalah pada suara letupan dan frikatif yaitu huruf ض dan huruf ص yang berharakat selain fathah dan terletak di setiap kata. Adapun diantara ketiga suku tersebut, maka suku Sunda yang dominan melakukan kesalahan, sedangkan suku Batak yang lebih mendekati nilai formant penutur pembanding. Berdasarkan jumlah persentase yang didapat, maka suku Sunda melakukan kesalahan sebesar 30,6%, suku Jawa sebesar 22,2% dan suku Batak sebesar 16,7%. Adapun huruf ض merupakan huruf yang paling berat untuk dilafalkan oleh penutur non-Arab karena memiliki sifat huruf khusus yang tidak dimiliki oleh huruf dalam bahasa lain. Hal ini membuktikan bahwa huruf ض menjadi huruf yang unik dalam bahasa Arab. Dengan adanya aplikasi Praat juga sangat membantu peneliti dalam menganalisis kesalahan, khususnya dalam kajian fonetik akustik.

**Kata Kunci:** *Error Analysis*, Huruf *īṭbāq*, Aplikasi Praat



## محتويات الرسالة

أ.....	شكر وتقدير.....
ج.....	مجرد.....
و.....	محتويات الرسالة.....
ز.....	قائمة الجداول.....
ح.....	قائمة الصور.....

## الباب الأول: مقدمة

١.....	١,١ التمهيد للمشكلة.....
٥.....	١,٢ تعيين المشكلة وصياغتها.....
٦.....	١,٣ أهداف البحث.....
٦.....	١,٤ فوائد البحث.....
٦.....	١,٥ التعريف التشغيلي.....
٧.....	١,٦ أطروحة الهيكل التنظيمي.....

## الباب الثاني: تحليل نطق حروف الإطباق

٩.....	٢,١ تعريف الصوتية.....
٩.....	٢,١,١ علم الأصوات.....
١٠.....	٢,١,٢ فونيميك.....
١٣.....	٢,٢ أنواع صوتية اللغة العربية وتغييرها.....
١٥.....	٢,٣ جهاز الصوت في علم الأصوات.....

٢٣	٢,٤ تحليل الأخطاء الصوتية.....
٢٥	٢,٥ حروف الاطباق.....
٢٧	٢,٦ خريطة علم الأصوات.....
٢٨	٢,٧ تداخل الصوتية.....
٣٠	٢,٨ الدلالة المعجمية.....
٣٢	٢,٩ برنامج Praat وتحليل صوت اللغة.....
٣٥	٢,١٠ البحوث السابقة.....

### الباب الثالث : منهجيّة البحث

٣٨	٣,١ تصميم البحث.....
٣٩	٣,٢ المشارك.....
٤٠	٣,٣ تقنيات جمع البيانات.....
٤٢	٣,٤ تقنيات تحليل البيانات.....
٤٢	٣,٥ إجراءات البحث.....

### الباب الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

٤٥	٤,١ أنواع الأخطاء الصوتية.....
٤٩	٤,١,١ استبدال صوت الصامته مع الصامته.....
٤٩	٤,٢,١ الأخطاء الصوتية على أساس حروف صامته الإحتكاكية.....
٨٢	٤,٢,٢ الأخطأ الصوتية على أساس حروف صامته الانفجارية.....
١٢١	٤,٢ تغيير المعنى.....

### الباب الخامس: خلاصة وإقتراحة

١٢٣.....	٥,١ خلاصة.....
١٢٤.....	٥,٢ إقتراحه.....
١٢٥.....	مراجع.....
١٢٩.....	ملاحق.....

## قائمة الجداول

### الباب الثاني

- ٢,١ مشبّة مخارج الحروف..... ١٤
- ٢,٢ ترتيب مكان تعبير علم الأصوات ..... ١٨
- ٢,٣ علة اللغة الإندونيسية..... ١٩
- ٢,٤ حرف الاطباق..... ٢٦
- ٢,٥ علم الأصوات اللغة العربية..... ٢٧
- ٢,٦ علم أصوات اللغة الإندونيسية..... ٢٨
- ٢,٧ تغاير صوت الحلق و غير الحلق في اللغة العربية..... ٣١

### الباب الثالث

- ٣,١ شكل أداة إختبار الشفوي البحث..... ٤١

### الباب الرابع

- ٤,١ قائمة بنتائج البحوث..... ٤٦
- ٤,٢ نسخ الصوت..... ٤٧
- ٤,٣ رمز المشاركين..... ٤٩
- ٤,٤ نتائج تحليل البيانات..... ١١٩
- ٤,٥ بيانات عن نتائج خطأ فونيمي..... ١٢١

## قائمة الصّور

### الباب الثاني

٢,١ تحليل موجة الصوت والطيفية.....٣٣

### الباب الثالث

٣,١ هرمي قياس المنطقي للجلوس.....٣٨

### الباب الرّابع

٤,٢,١ شرح التصور على كلمة " صدّيقا " بواسطة مكبر صوت مقارنة.....٥١

٤,٢,٢ تصور الموجة الصوتية ومخطط نطق الحرف ص على كلمة " صدّيقا "

بواسطة مكبر صوت مقارنة.....٥٢

٤,٢,٣ تصور الموجة الصوتية ومخطط نطق الحرف ص إلى كلمة " صدّيقا " من

المشارك ١.....٥٣

٤,٢,٤ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ص إلى كلمة " صدّيقا "

من المشارك ٢.....٥٤

٤,٢,٥ تصور الموجة الصوتية ومطيايف نطق الحروف ص على كلمة " صدّيقا " من

المشارك ٣.....٥٥

٤,٢,٦ مرثيات الشرح على كلمة " ترېصوا " من قبل المتحدثين المقارنين.....٥٦

٤,٢,٧ تصور موجة الصوت ومطيايف نطق الحرف ص إلى كلمة " ترېصوا "

بواسطة مكبر صوت مقارنة.....٥٧

٤,٢,٨ تصور موجة الصوت ومطيايف نطق الحرف ص إلى كلمة " ترېصوا " من

المشارك ١.....٥٨

٤,٢,٩ تصور موجة الصوت ومخطط النطق للحرف ص إلى كلمة " ترېصوا " من

المشارك ٢.....٥٩

- ٤,٢,١٠ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ص إلى كلمة "تربصوا"  
من المشارك ٣.....٦٠
- ٤,٢,١١ التصور أنوتاف على كلمة " يعص " من قبل مكبر صوت مقارنة..... ٦١
- ٤,٢,١٢ تصور موجة الصوت ومطيايف نطق الحرف الصيل إلى كلمة " يعص "  
بواسطة مكبر صوت مقارنة.....٦٢
- ٤,٢,١٣ تصور موجة الصوت ومطيايف نطق الحرف الصيل إلى كلمة " يعص " من  
المشارك ١..... ٦٣
- ٤,٢,١٤ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من الحرف ص إلى كلمة "يعص"  
من المشارك ٢.....٦٤
- ٤,٢,١٥ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من الحرف ص إلى كلمة "يعص"  
من المشارك ٣.....٦٥
- ٤,٢,١٦ مرئيات الشرح على كلمة "المصير" مكبرات الصوت المقارنة.....٦٦
- ٤,٢,١٧ تصور موجة الصوت ومطيايف نطق الحرف الصيل إلى الكلمة " المصير "  
بواسطة مكبر صوت مقارنة.....٦٧
- ٤,٢,١٨ تصور موجة الصوت ومطيايف نطق حرف الصاد إلى كلمة "المصير" من  
المشارك ١..... ٦٨
- ٤,٢,١٩ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ص إلى كلمة "المصير"  
من المشارك ٢.....٦٩
- ٤,٢,٢٠ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ص إلى كلمة "المصير"  
من المشارك ٣.....٧٠
- ٤,٢,٢١ مرئيات الشرح على كلمة " نقص " من قبل المتحدثين المقارنة.....٧١

- ٤,٢,٢٢ تصور موجة الصوت ومطياف نطق الحرف صى إلى كلمة " نقص " بواسطة مكبر صوت مقارنة..... ٧١
- ٤,٢,٢٣ تصور موجة الصوت ومطياف نطق الحرف صى إلى كلمة "نقص" من المشارك ١..... ٧٢
- ٤,٢,٢٤ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ص إلى كلمة "نقص" من المشارك ٢..... ٧٣
- ٤,٢,٢٥ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ص إلى كلمة "نقص" من المشارك ٣..... ٧٤
- ٤,٢,٢٦ مرئيات الشرح على كلمة " ظلالها " من قبل المتحدثين المقارنة..... ٧٥
- ٤,٢,٢٧ تصور موجة الصوت ومطياف نطق الرسالة إلى كلمة " ظلالها" بواسطة مكبر صوت مقارنة..... ٧٦
- ٤,٢,٢٨ تصور موجة الصوت ومطياف نطق الرسالة إلى كلمة " ظلالها " من المشارك ١..... ٧٧
- ٤,٢,٢٩ تصور موجة الصوت ومخطط النطق للحرف إلى كلمة "ظلالها" من المشارك ٢..... ٧٧
- ٤,٢,٣٠ تصور موجة الصوت ومخطط النطق للحرف إلى كلمة "ظلالها" من المشارك ٣..... ٧٨
- ٤,٢,٣١ مرئيات الشرح على كلمة "ناظرة" بواسطة مكبرات الصوت المقارنة... ٧٩
- ٤,٢,٣٢ تصور موجة الصوت ومطياف نطق الحرف إلى كلمة "ناظرة" بواسطة مكبر صوت مقارنة..... ٨٠
- ٤,٢,٣٣ تصور موجة الصوت ومطياف نطق الحرف إلى كلمة "ناظرة" من المشارك ١..... ٨١

- ٤,٢,٣٤ تصور موجة الصوت ومخطط النطق للحرف إلى كلمة "ناظرة" من  
المشارك ٢ ..... ٨١
- ٤,٢,٣٥ تصور موجة الصوت ومخطط النطق للحرف إلى كلمة "ناظرة" من  
المشارك ٣ ..... ٨٢
- ٤,٢,٣٦ مرثيات الشرح على كلمة "ضربت" من قبل المتحدثين المقارنة ..... ٨٤
- ٤,٢,٣٧ تصور موجة الصوت ومطيف نطق حرف ض إلى كلمة "ضربت" بواسطة  
مكبر صوت مقارنة ..... ٨٤
- ٤,٢,٣٨ تصور موجة الصوت ومطيف نطق حرف ض إلى كلمة "ضربت" من  
المشارك ١ ..... ٨٥
- ٤,٢,٣٩ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ض إلى كلمة "ضربت"  
المشارك ٢ ..... ٨٦
- ٤,٢,٤٠ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ض إلى كلمة "ضربت"  
المشارك ٣ ..... ٨٧
- ٤,٢,٤١ المرثيات الشرح على كلمة "ضعف" من قبل المتحدثين المقارنة ..... ٨٨
- ٤,٢,٤٢ تصور موجة الصوت ومطيف نطق حرف ض إلى كلمة "ضعف" بواسطة  
مكبر صوت مقارنة ..... ٨٨
- ٤,٢,٤٣ تصور موجة الصوت ومطيف نطق حرف ض إلى كلمة "ضعف" من  
المشارك ١ ..... ٨٩
- ٤,٢,٤٤ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ض إلى كلمة "ضعف"  
المشارك ٢ ..... ٩٠
- ٤,٢,٤٥ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ض إلى كلمة "ضعف"  
المشارك ٣ ..... ٩٠



- ٤,٢,٤٦ مرثيات الشرح على كلمة "يحض" من قبل المتحدثين المقارنة..... ٩١
- ٤,٢,٤٧ تصور موجة الصوت ومطياف نطق حرف ض إلى كلمة "يحض" بواسطة مكبر صوت مقارنة..... ٩٢
- ٤,٢,٤٨ تصور موجة الصوت ومطياف نطق حرف ض إلى كلمة "يحض" من المشارك ١..... ٩٢
- ٤,٢,٤٩ تصور موجة الصوت ومخطط النطق من حرف ض إلى كلمة "يحض" المشارك ٢..... ٩٣
- ٤,٢,٥٠ التصور للموجات الصوتية والطيفية لرسائل النطق ض على كلمة "يحض" من المشارك ٣..... ٩٤
- ٤,٢,٥١ التصور من الشروح في كلمة "تقرضهم" من قبل المتحدث المقارنة.... ٩٥
- ٤,٢,٥٢ التصور للموجات الصوتية والطيفية من نطق الحروف ض في كلمة "تقرضهم" بواسطة مكبر الصوت..... ٩٥
- ٤,٢,٥٣ التصور للموجات الصوتية وطيفية نطق الحروف ض في كلمة "تقرضهم" المشارك ١..... ٩٦
- ٤,٢,٥٤ التصور للموجات الصوتية وطيفية نطق الحروف ض في كلمة "تقرضهم" من المشارك ٢..... ٩٧
- ٤,٢,٥٥ التصور للموجات الصوتية وطيفية نطق الحروف ض في كلمة "تقرضهم" المشارك ٣..... ٩٧
- ٤,٢,٥٦ التصور من الشروح في كلمة "ناضرة" من قبل المتكلم المقارنة..... ٩٨
- ٤,٢,٥٧ التصور للموجات الصوتية وطيفية نطق الحروف ض في كلمة "ناضرة" بواسطة مكبر الصوت المقارن..... ٩٩

- ٤,٢,٥٨ التصور للموجات الصوتية والطيفية لرسائل النطق ض في كلمة "ناضرة"  
المشارك ١ ..... ١٠٠
- ٤,٢,٥٩ التصور للموجات الصوتية وطيفية نطق الحروف ض في كلمة "ناضرة"  
المشارك ٢ ..... ١٠٠
- ٤,٢,٦٠ التصور للموجات الصوتية والطيفية لنطق الحروف ض في كلمة  
"ناضرة" من المشارك ٣ ..... ١٠١
- ٤,٢,٦١ التصور من الشروح في كلمة "أضاء" من قبل المتحدث المقارنة ..... ١٠٢
- ٤,٢,٦٢ التصور للموجات الصوتية والطيفية من حروف النطق ض في كلمة  
"أضاء" بواسطة مكبر الصوت المقارن ..... ١٠٢
- ٤,٢,٦٣ تصور للموجات الصوتية والطيفية لرسائل النطق ض في كلمة "أضاء"  
المشارك ١ ..... ١٠٣
- ٤,٢,٦٤ تصور للموجات الصوتية وطيفية نطق الحروف ض في كلمة "أضاء"  
المشارك ٢ ..... ١٠٤
- ٤,٢,٦٥ التصور للموجات الصوتية والطيفية لنطق الحروف ض في كلمة "أضاء"  
من المشارك ٣ ..... ١٠٤
- ٤,٢,٦٦ تصور التعليقات التوضيحية في كلمة "في الأرض" من قبل رئيس المقارنة  
.....  
.....  
..... ١٠٥
- ٤,٢,٦٧ تصور لموجات الصوت والأطياف من نطق الحروف ض في كلمة "في  
الأرض" من قبل المتكلم المقارنة ..... ١٠٦
- ٤,٢,٦٨ التصور للموجات الصوتية والطيفية لرسائل النطق ض في كلمة "في  
الأرض" من المشارك ١ ..... ١٠٧

- ٤,٢,٦٩ تصور للموجات الصوتية وأطياف نطق الحروف ض في كلمة "في الأرض"  
من المشارك ٠٢..... ١٠٧
- ٤,٢,٧٠ تصور للموجات الصوتية والطيفية لرسائل النطق ض في كلمة "في  
الأرض" من المشارك ٠٣..... ١٠٨
- ٤,٢,٧١ تصور التعليقات التوضيحية في كلمة "طَبَاقًا" بواسطة متحدث المقارنة  
..... ١٠٩
- ٤,٢,٧٢ التصور للموجات الصوتية والطيفية من نطق الحرف في كلمة "طَبَاقًا"  
بواسطة مكبر الصوت المقارن..... ١١٠
- ٤,٢,٧٣ التصور للموجات الصوتية والأطياف من نطق الحرف في كلمة "طَبَاقًا"  
من المشارك ٠١..... ١١٠
- ٤,٢,٧٤ التصور للموجات الصوتية والطيفية من النطق ط في كلمة "طَبَاقًا" من  
المشارك ٠٢..... ١١١
- ٤,٢,٧٥ التصور للموجات الصوتية والطيفية للنطق الطائي في كلمة "طَبَاقًا" من  
المشارك ٠٣..... ١١٢
- ٤,٢,٧٦ تصور التعليقات التوضيحية في كلمة "بالقسط" من قبل المتحدث  
المقارن  
.....  
..... ١١٣
- ٤,٢,٧٧ تصور الأمواج الصوتية والطيفية من نطق ط في كلمة "بالقسط"  
بواسطة السماع المقارنة..... ١١٣
- ٤,٢,٧٨ تصور للموجات الصوتية والأطياف من النطق في كلمة "بالقسط" من  
المشارك ٠١..... ١١٤

- ٤,٢,٧٩ التصور للموجات الصوتية والطيفية من نطق النطق في كلمة "بالقسط"  
من المشارك ٠٢ ..... ١١٥
- ٤,٢,٨٠ تصور للموجات الصوتية والأطياف من نطق الحروف في كلمة "بالقسط"  
من المشارك ٠٣ ..... ١١٥
- ٤,٢,٨١ التصور من الشروح في كلمة "أطيعوا" من قبل المتحدث المقارنة .... ١١٦
- ٤,٢,٨٢ التصور للموجات الصوتية والطيفية من نطق ط في كلمة "أطيعوا"  
بواسطة مكبر الصوت المقارن..... ١١٧
- ٤,٢,٨٣ التصور للموجات الصوتية وطيفية نطق النطق في كلمة "أطيعوا" من  
المشارك ٠١ ..... ١١٨
- ٤,٢,٨٤ تصور للموجات الصوتية والأطياف من النطق في كلمة "أطيعوا" من  
المشارك ٠٢ ..... ١١٨
- ٤,٢,٨٥ التصور للموجات الصوتية والطيفية من نطق ط في كلمة "أطيعوا" من  
المشارك ٠٣ ..... ١١٩

## مراجع

### كتب

- (١) Abdurohim. (2012). *Pedoman Ilmu Tajwid Lengkap*. Bandung: Diponegoro.
- (٢) Amariyah. (1987). *Fi at-Tahlil al-Lugawi*. Kairo: Maktabah al-Manar
- (٣) Chaer, A. (2007). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- (٤) Chaer, A & Agustina, L. (2010). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- (٥) Fulop, Sean A. (2011). *Speech Spectrum Analysis*. New York: Springer.
- (٦) Gussenhoven, Charlos. (2004). *Phonology of Tone and Intonation*. New York: Cambridge University Press.
- (٧) Hijazi, M. F. (1974). *Madkhal ila Ilmu al-Lughah*. Mesir: Dar Quba.
- (٨) H.P & Alek, A. (2012). *Linguistik Umum*. Jakarta: Erlangga.
- (٩) Imana, Yudi (2009). *Sudah Baik dan Banarkah Bacaan Al-Qur'anku?*. Bandung: Khazanah Intelektual
- (١٠) Irawan, Y. (2017). *Fonetik Akustik*. Bandung: Angkasa.
- (١١) Kridalaksana, Harimurti. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- (١٢) Nasution, A. Sayuti Ansori. (2010). *Bunyi Bahasa 'Ilm Al-Ashwat AlArabiyyah*. Jakarta: Amzah.
- (١٣) Nasution, A.S.A. (2012). *Fonetik dan Fonologi Al-Quran*. Jakarta: Amzah.
- (١٤) Na'im & Syaputra. (2011). *Kewarganegaraan, Suku Bangsa, Agama, dan Bahasa Sehari-hari Penduduk Indonesia*. Jakarta: Badan Pusat Statistik.
- (١٥) Qalyubi. (2013). *Ilmu al-Uslub (Stilistika)*. Yogyakarta: Karya Media
- (١٦) Raphael, Lawrence J., Borden Gloria J. & Harris, Katherine S. (2011). *Speech Science Primer: Physiology, Acoustic, and Perception of Speech (Sixth Edition)*. New York: Lippicott Williams & Wilkins.
- (١٧) Setyawati. (2013). *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- (١٨) Soeparno. (2002). *Dasar-Dasar Linguistik Umum*. Yogya: Tiara Wacana.

- (١٩) Subuki. (2011). *Semantik: Memahami Makna Bahasa*. Jakarta: Transpustaka
- (٢٠) Suhardi. (2013). *Pengantar Linguistik Umum*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.
- (٢١) Wahyudi, M. (2008). *Ilmu Tajwid Plus*. Surabaya: Halim Jaya.
- (٢٢) Zaenuddin, Mamat dkk. (2012). *Pengantar Morfologi Arab*. Bandung: Zein Al-Bayan.

## مجلات

- (٢٣) Adriana, I. (2017). Perubahan Bunyi pada Bacaan-bacaan Gharib dalam Alquran Menurut Tinjauan Fonologi Arab. *Jurnal Okara*, 1, hlm. 57-84.
- (٢٤) Affandi, Su'ud. (2016). Antara Takwa dan Takut (Kajian Semantik Leksikal dan Historis terhadap Alquran). *Jurnal al-Hikmah*, 4(2), hlm. 111-123.
- (٢٥) Al-Nizar, F. (2014). Interferensi Fonologis dan Leksikal Bahasa Arab terhadap Bahasa Indonesia dalam Terjemahan Buku Washoya Al-Abaa' Lil-Abnaa'. 1 (1), hlm. 28-35.
- (٢٦) Al-Rasyid, H. (2009). Kontribusi Ulama Tajwid terhadap Perkembangan Ilmu Bahasa. *Jurnal IAIN Medan Sumatera Utara*, 2(2), hlm 197-210.
- (٢٧) Amrulloh, M.A. (2017). Analisis Perubahan Fonologis dalam Pembentukan Kalimah Mu'arrabah. *Jurnal Arabiyat*, Vol. 4, No. 2, hlm. 217-226. doi: <http://dx.doi.org/10.15408/a.v4i2.5904>
- (٢٨) Anjarsari, dkk. (2013). Analisis Kesalahan Pemakaian Bahasa Indonesia dalam Karangan Mahasiswa Penutur Bahasa Asing di Universitas Sebelas Maret. *Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, dan Pengajarannya*, Vol. 2, No. 1, hlm. 1-13.
- (٢٩) Daud, I. (2015). Bahasa Alquran. *Jurnal Irfani*, 11, 1, hlm. 47-58. doi: <http://journal.iaingorontalo.ac.id/index.php/ir>.
- (٣٠) Faizi, dkk. (2014). Bentuk Repetisi Linguistik dalam Alquran. *Jurnal Lingua*, Vol. 9, No.1, hlm. 31-40.
- (٣١) Fitria, A. (2018). *Ta'lim Makharij al-Huruf al-'Arabiyyah wa Atsaruha fi Maharah al-Qira'ah*. *Jurnal al-Mahara*, 4(1), hlm. 103-124.
- (٣٢) Haniah. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa Arab pada Skripsi Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. *Jurnal Arabi*, Vol. 3, No. 1, hlm. 23-34. doi: <http://dx.doi.org/10.24865/ajas.v3i1.62>.

- (٣٣) Irfandi, A. M. (2016). *Isti'mal Qamus al- Lughah al- 'Arabiyyah wa Faiduhu fi Fahmi Ma'ani at-Taraakib al-Lughawiyah fi Ta'lim al-Lughah al- 'Arabiyyah min an-Naahiyat al- 'Amaliyyah. Jurnal al-Mahara*, 21(2), hlm. 351-372.
- (٣٤) Lathifah, F. dkk. (2017). Analisis Kesalahan Fonologis dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab. *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 4, 2, 174-184. doi: <http://dx.doi.org/10.15408/a.v4i2.6273>
- (٣٥) Mufidah, Zainudin. (2018). Metode Pembelajaran Al-Ashwat. *Jurnal al-Mahara, Vol.4, No. 2, hlm. 199-218.*
- (٣٦) Mufrodi. (2015). Fonologi dan Morfologi Bahasa Arab 'Amiyah Mesir. *Jurnal Arabiyat, Vol. 2, No. 2, hlm. 192-215.*
- (٣٧) Muqaddam, Makanjuola. (2019). *At-Tangeem bayna al-Wadheefati al-Adaiyyah wa al-Wadheefati ad-Dalaliyyah fi Lugatayi al-rabiyyah wa Yoruba: Dirasatun Taqubuliyah. Jurnal Ijaz Arabi*, 2(1), hlm. 1-17. doi: 10.18860/ijazarabi.v2il.5605
- (٣٨) Nasaruddin. (2017). Interferensi Fonetis Bahasa Arab dalam Bahasa Indonesia (Analisis Ujaran Bahasa Indonesia oleh Penutur Arab). *Jurnal Adabiyat*, 1,2, 201-222.
- (٣٩) Nasution, A.S.A. (2014). Memanfaatkan Kajian Fonetik untuk Pengembangan Pembelajaran Ilmu Tajwid. *Jurnal Arabiyat, Vol. 1, No. 2, hlm. 209-222.*
- (٤٠) Rosyidi, A.W. (2016). Penerapan Pola Nabir dan Tanghim dalam Maharah Kalam Mahasiswa Indonesia. *Jurnal Lingua*, 11, 1, 45-53.
- (٤١) Suparno, D. (2018). Refleksi Variasi Fonologis pada Fonem Bahasa Arab Mesir dan Arab Saudi. *Jurnal Arabiyat, Vol. 5, No. 2, hlm. 214-232.* doi: <http://dx.doi.org/10.15408/a.v5i2.7035>.
- (٤٢) Qosim, A. M. (2015). *Malamih Al-Ashwat Al-Arabiyah wa Makharijiha. Jurnal Lingua, Vol. 10, No. 2, hlm. 109-115.*
- (٤٣) Wardana, I. (2014). Kesalahan Artikulasi Phonemes Bahasa Inggris Mahasiswa Prodi Bahasa Inggris UNMAS Denpasar (Sebuah Kajian Fonologi Generatif). *Jurnal Bakti Saraswati*, 3(2), hlm. 77-87.

## غير كتب و مجلات

- (٤٤) *AlSurf, S.* (2012). "*The Phonetics of the Quranic Pharyngealised Sounds*", *Disertation*, Macquarie University of Sydney in Australia.
- (٤٥) Aribowo, E. K. (2013). "Fonologi dan Ortografi Bahasa Arab". *Seminar Nasional Bulan Bahasa dan Sastra (hlm. 202-211)*. Klaten: Universitas Widya Dharma.
- (٤٦) *Haselwood, B.* (2013). "*Phonetic Transcription in Theory and Practice*". Edinburgh: Edinburgh University Press.
- (٤٧) Safitri, R. (2015). "Analisis Kesalahan Fonologis dalam Bacaan Surah Al-Fatihah (Studi Deskriptif terhadap Kesalahan Fonologis pada Suku-Suku Indonesia dalam Membaca Surah Al-Fatihah)". Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia.
- (٤٨) Siringoringo, O. (2016). "Persepsi Dialek Bahasa Batak dalam Pandangan Orang Sunda (Studi Etnografi Komunikasi pada Mahasiswa Sunda Fakultas Komunikasi dan Bisnis Universitas Telkom)". *Prosiding Seminar Tahunan Program Studi Ilmu Komunikasi Konsentrasi Marketing Communication Fakultas Komunikasi Bisnis Universitas Telkom (hlm. 913-920)*. Bandung: E-Proceeding of Management.
- (٤٩) *Van Lieshout, Pascal.* (2003). *PRAAT Short Tutorial, A Basic Introduction. University of Toronto.* Diunduh dari [http://web.stanford.edu/dept/linguistics/corpora/material/PRAAT\\_workshop\\_mannual\\_v421.pdf](http://web.stanford.edu/dept/linguistics/corpora/material/PRAAT_workshop_mannual_v421.pdf) pada tanggal 13 Maret 2019.



